

EL BIEN PÚBLICO

Oficinas, Bastion, 39

Mahon, Mártes 20 de Enero de 1903

Año XXXII. Núm. 8.945

LAS CHAFARINAS Y EL PROBLEMA DE OCCIDENTE

Al contrario que los españoles de ahora, eran los de hace cuatro siglos hombres más de hechos que de palabras, sin rivales en el mundo como audaces y emprendedores.

Asombra el relato de sus empresas y hazañas como navegantes, guerreros, políticos y colonizadores en el descubrimiento, conquista y población del Nuevo Mundo. «Cosas se hicieron en la época de la conquista y en los años inmediatos, que no se han repetido después y que parecen fabulosas», dice muy acertadamente en sus notables *Disertaciones sobre la historia de la República Mexicana* Lucas Alamán, ministro que fué de ella.

¿Cómo podremos concebir siquiera nosotros, á quienes nos parece grande nuestra Península y que nos perdíamos en las mariguas y cienagas de Cuba, que, en menos de medio siglo, gente tan escasa en número como pobre en recursos de todo género, nacida y criada la más de ella en el rifón de Castilla y de Extremadura, que ni de vista conocía el mar, bojeara y reconociera tan dilatada extensión de costas como las del continente é islas de América, recorriera, atravesara en todos rumbos y conquistara tal inmensidad de tierras, pobladas y defendidas por muchedumbre de pueblos bárbaros y belicosos, navegara todos sus caudalosos ríos, cruzara todas sus ásperas y altísimas cordilleras, y verificara expediciones tan largas, por parajes tan inaccesibles y selváticos, no vueltos á hollar por planta humana desde entonces, como la de Orellana al Amazonas, la de Val-

boa al mar del Sur, la, aunque no tan nombrada, quizás más maravillosa de Cortés á las Hibueras, y tantas otras; empresas jamás repetidas y que nos parecen increíbles aun en este siglo de tan fáciles y expeditos medios de locomoción y transporte?

¿Ni cómo tampoco nosotros, que, á pesar de nuestros estudios en ciencias políticas y sociales, no acertamos á gobernar ni tener en orden lo poco que nos queda, ni sabemos dar un paso sin la ayuda, patrocinio y concurso de los poderes públicos, podremos comprender la iniciativa, las aptitudes políticas y el poderoso sentido práctico de esos hombres que, sin apenas más luces que las naturales, no sólo conquistaban imperios por su cuenta y sin auxilio del gobierno metropolitano, sino que, también por autoridad propia y sin otra ayuda ni guía que su experiencia, fundaban ciudades y villas, establecían municipios, organizaban estados y constituían sociedades dotadas de cuantos elementos requiere la vida civil; sociedades que salían perfectas y acabadas de sus manos como, según la antigua mitología, salió armada Minerva de la frente de Júpiter?

«Suelen ser motivos de admiración—dice el citado Alamán en sus dichas *Disertaciones*—los rápidos aumentos de los Estados Unidos, cuando para ellos no ha habido más dificultad que superar que el derribar bosques antiguos para reducir las tierras á cultivo, contando para ello con todos los auxilios de las artes modernas, y con grande facilidad de comunicaciones. Lo que se hizo en nuestro país en los tres años inmediatos á la conquista, excede en mucho á lo que se ha verificado en los Estados Unidos, y atendidas todas las cir-

cunstancias, apenas parece posible que la actividad del hombre pueda llegar á tanto.»

No se trata aquí de tradiciones remotas embellecidas por la fábula, ni de hazañas dudosas exageradas por el amor propio nacional, sino de hechos concretos y probados, sucedidos en tiempo muy cercano del nuestro, ilustrados por innumerables documentos y testimonios históricos. No es incurrir en la tan común preocupación de tener lo pasado, sólo por el hecho de serlo, por mejor que lo presente, afirmar que nuestros antepasados de hace cuatro siglos, ó, para ser rigurosamente exacto, los antepasados españoles de los actuales habitantes de América—pues más lo son de ellos que nosotros los descubridores, conquistadores y colonizadores de sus tierras—eran hombres de más talla que los españoles de hoy. Ellos medían las distancias por grados del meridiano, nosotros por kilómetros; eran para ellos provincias lo que estados para nosotros; ganaban ellos y fundaban imperios, nosotros los perdemos y acabamos; con un año de Salamanca salían *gentiles latinos*, como dice de Cortés el historiador y soldado Bernal Díaz del Castillo, á nosotros no nos bastan cinco para aprender ese idioma; eran soldados, navegantes, cosmógrafos, diplomáticos, capitanes, gobernadores y virreyes, nosotros, ni siquiera sabemos ser ciudadanos ni súbditos.

Apegados hoy al terruño nativo como crustáceos á su roca, no tenemos más horizonte que el que alcanzamos con la vista; creemos conocer el mundo asomándonos á los Pirineos; y, en este siglo XX, llamamos viajar á andar distancias que hubieran hecho reír á los españoles del XV. Es rarísimo tropezar

con nombres de españoles entre los de los muchos excursionistas alpinos, africanistas y polares que registran las estadísticas.

Debo decir, sin embargo, que algún que otro compatriota nuestro, por atavismo sin duda, sale andariego y aventurero, y que el que da en serlo lo es tan de veras, que podría creerse que se ha llevado él sólo el espíritu emprendedor y la actividad de toda la raza.

Buena prueba de ello son Saturnino Ximénez, Sunyer, y alguno que otro menos conocido, que, como *globe-trotters* (por valerme de la expresión, muy significativa, usada por los ingleses para definir á esos sujetos, bastante comunes entre ellos, que hacen oficio de andar peregrinando por el mundo), dan quin-ce y raya á los más infatigables y osados de la especie.

Comenzó Saturnino Ximénez su vida errante de capitán de caballería al servicio de Rusia, en la guerra que sostuvo esa nación con Turquía; asistió después y tomó parte en la de los austriacos en Bosnia y Herzegovina; combatió del lado de los turcos contra los griegos en Tesalia y contra los maronitas en el Líbano, y estuvo más tarde en el Sudán, donde conoció á los tan valerosos como desventurados caudillos ingleses Hicks y Gordon.

En los años 82, 83 y 84 hizo por Marruecos viajes de que hablaré más adelante, y después de realizado el último de ellos, y de la trágica muerte, que también referiré, de su amigo Abdallah ben Amar, emprendió larguísima y remotas expediciones por Europa, América y Asia.

Visitó el Canadá, Alaska y el Estrecho de Behring, en cuyas inmediatas islas de Pribiloff tomó parte en cacerías

ARGUMENTO

DE LA ÓPERA LA HEBREA

ACTO PRIMERO

El pueblo se muestra indignado al oír que en casa del judío Lázaro se está trabajando á pesar de ser un día de fiesta y regocijo público por la solemne apertura del concilio. Raquel que observa las miradas y gestos de algunos hombres del pueblo, tiene miedo y aconseja á su padre que se entren en su casa.

Aparece Rugiero seguido de un heraldo, y lee en alta voz un edicto en nombre del concilio y del emperador, en el cual se conceden al pueblo fiestas públicas, en celebracion de la derrota de los Husitas. Prorrumpe el pueblo en vivas al concilio y al emperador, y al notar Rugiero el estrépito de los martillos que se oye en casa del israelita, manda que lo traigan á su presencia para castigar su desacato. Obedecen los soldados, y al manifestar Rugiero á Lázaro que su proceder merecía la

muerte, y contestando el judío que como tal la ley de los cristianos no le obligaba, ordena aquel que sea conducido al suplicio. Preséntase en esto á la puerta de la catedral el cardenal Brogny, presidente del concilio, y recordando haber conocido en Roma el judío Lázaro manda que pongan en libertad junto con su hija, quienes entran en su casa, mientras Brogny y Rugiero se alejan por el fondo seguidos del pueblo y de los soldados.

Comparece Leopoldo embozado en su capa y canta algunas estrofas dirigidas á su amante Raquel. Esta que reconoce su voz, sale de su casa y le ruega que aquella noche vaya á su casa y se presente á su padre; y al ver que se dirige hácia allí mucha gente, se despide de Leopoldo, y se va con una criada que ha visto salir de su casa.

Acude á la plaza una multitud inmensa de pueblo que se entrega á los mayores trasportes de alegría. Lázaro y Raquel que volvían á su casa, no pueden atravesar el gentío, y se ven precisados á refugiarse en las gradas de la iglesia. Escandalizado Rugiero al ver

al israelita y á su hija profanando el templo de los cristianos, manda que los arrojen de aquel sitio, y el pueblo se apodera de ellos para separarlos de allí y para desahogar en ellos su ira, cuando se presenta Leopoldo y los libra de su furor. Empieza en esto á pasar el gran cortejo, y terminando éste cae el telón, en medio de los vitores del pueblo.

ACTO SEGUNDO

Mientras Lázaro y sus parientes celebran la Pascua según el rito judaico, se oye llamar á la puerta, y temiendo Lázaro algún atropello, manda que todos se retiren excepto Leopoldo, creyendo que quizá pueda serle útil su valor y su brazo. Abre Lázaro la puerta y entra la princesa Eudosa, que va á comprar al judío una preciosa alhaja para regalar á su esposo Leopoldo, que está allí presente, y á quien ella no reconoce bajo el disfraz de pintor. Saca Lázaro el cofrecito que encierra la rica joya, se la muestra á Eudosa, la cual se queda con ella por el precio de treinta mil ducados, y le encarga que escul-

pa en ella la cifra de su esposo y la suya entrelazadas, y que al día siguiente se la lleve á palacio.

Vase la princesa acompañada por Lázaro, y Raquel y Leopoldo se dan cita para hablarse aquella misma noche. Despídese Leopoldo, cierra Lázaro la puerta y va á acostarse llevándose con él á su hija; pero ésta en vez de ir á acostarse sale otra vez á la escena aguardando el momento en que va á volver Leopoldo. Se presenta éste y declara á Raquel que él es cristiano, pero que por su amor el Dios de Raquel será el suyo, y desafiará por ella los rigores de la suerte y aun la cólera del cielo. Seducida Raquel por las protestas de amor de Leopoldo, se dispóna á fugarse con él, más se interpone Lázaro, que ha descubierto su intento, é increpa á Leopoldo su felonía; y al decirle éste que es cristiano, va á herirle con su puñal, pero su hija le sujeta el brazo, diciéndole que élla es tan culpable como Leopoldo. Ablandado por los ruegos y lágrimas de su hija, toma las manos de entrambos para unirlos en matrimonio, pero Leopoldo

de focas; recorrió la India Inglesa, el Asia Central, Persia, Arabia, Etiopía..., el mundo entero, para decirlo en dos palabras, habiendo asistido unas veces como testigo, otras—las más—como actor, á cacerías, exploraciones y guerras, no por poco conocidas muchas de ellas aquí y en los más de los países á quienes no interesaban, ni poco peligrosas, ni poco fecundas en enseñanzas para el militar y el político.

En 1894, cuando las matanzas de Armenia, y cuando ningún europeo podía viajar por la Turquía Asiática, no menos por los peligros á que se arriesgaba que por las dificultades que á ello oponía el Gobierno otomano negándose á expedir pasaportes para ese territorio, logró Ximénez introducirse en el palacio de Yildiz y obtener del sultán Abdul Hamid no sólo amplio permiso, sino numerosa escolta para recorrer las provincias de Angora, el Kurdistán y la Mesopotamia.

Un año duró esa expedición, en cuyo tiempo recorrió Ximénez toda el Asia Menor, visitando regiones inexploradas como la de los Hartuschi en las fuentes del Tigris y la del Dersim en el Tauro. Hallándose en Erzinghán, en el alto Eufrates, de huésped de Zeki Bajá, circasiano, hermano de la sultana favorita, general de grandes dotes y comandante en jefe del 4.º cuerpo del ejército turco, que tiene allí su cuartel general, ocurrieron los sangrientos sucesos de Sassún, de que fué testigo. En esa misma expedición, y siempre con su escolta turca, penetró Ximénez en el Kurdistán persa.

Encontrábase en Arabia, de regreso de Abisinia (donde sus buenas relaciones en la corte de Menelik le habían dado ocasion de prestar buenos servicios á los prisioneros italianos), cuando estalló la guerra hispano americana.

(Continuará.)

(«La Ilustracion Española y Americana.»)

EL BIEN PÚBLICO

ESPLÉNDIDAS ESCULTURAS

DE LA EXPOSICION DE ST. LOUIS

Bellas y magníficas serán las esculturas que adornarán las avenidas y los edificios de la Exposicion Universal de St. Louis en 1904. Este importante ramo artístico y decorativo estará confia-

manifiesta que no le es posible, que esa unión sería el mayor de los crímenes, y se aleja de ellos, dejando al padre y á la hija sumidos en la mayor desesperación y abatimiento, aunque Raquel se propone descubrir ese terrible misterio, á cuyo efecto se cubre con la capa de Leopoldo y corre tras él.

ACTO TERCERO

Luego de sentado el emperador y todo su séquito, se ejecutan las danzas de la época. Concluidas estas se levanta el emperador y se marcha con gran parte de los cortesanos. En esto el mayordomo introduce á Lázaro, el cual lleva en la mano el estuche de oro y lo presenta á Eudosis. Raquel, que también se halla allí presente, reconoce á Leopoldo en el esposo de Eudosis, y arrancándole el collar que aquella le había puesto, le dice que aquel hombre no es digno de llevar aquella joya, porque es un villano, que se ha hecho reo de muerte, porque siendo cristiano, mantiene oculto amor con una hebrea, y que esa hebrea es ella misma.

Atónitos los circunstantes al oír se-

do al genio de los mas eminentes escultores del mundo, pues se ha resuelto dirigirse á los maestros de la mas artística de las profesiones, para que se desplieguen en abundancia toda su riqueza en estatuas bellísimas de la Exposicion, llegando á 1.600 el número de figuras que en grupos, solas, en bajo-relieves y en cariatides, servirán para que resulte la individualidad de los artistas de cada país.

El tema general de las composiciones, en lógica sucesion, se referirá á la historia y evolucion de la adquisicion del territorio de la Louisiana, que conmemorará la Exposicion de St. Louis.

Será sencillo este plan en conjunto y tan distante de la planticidad como sea posible, insistiendo en la parte estética y siendo tan sugestiva como debe ser la verdadera escultura. Los primeros habitantes ó propietarios del país fueron las ninfas mitológicas, los faunos, sátiros y dríadas, y ellos inspirarán las hermosas concepciones que rodearán la gran cascada. Para dar mas atractivo á esos grupos se esculpirán también los hipógrifos y los dragones marinos de que nos hablan las fabulas.

Enseguida vendrán los indios; segundos poseedores del territorio, levantándose estatuas de los Jefes notables. Con ellos, animales salvajes fueron también propietarios simultáneos de los feraces terrenos, y también se verán reproducidos por los artistas en las avenidas de la Exposicion. El tejón, los osos, los búfalos, los alces, los leones de las montañas Rocallosas, el caimán, el toro y el ciervo, contribuirán á este fin. Indios en canoas y piraguas servirán para dar á conocer los medios de transporte primitivos y se verán acerca del edificio destinados á la navegacion.

Los zapadores, explotadores y descubridores que arrebataron la tierra á los indígenas y á las fieras, se esculpirán igualmente. Se representará á los famosos expedicionarios americanos. Gigantescos grupos escultóricos mostrarán el descubrimiento del Mississippi por Hernando de Soto y á Harquette y á Joliet explorando el inmenso río al lado del lago. A la entrada de los edificios de la electricidad y de materias textiles se alzarán las estatuas de Napoleon y de Jefferson.

mejante acusación, que Leopoldo no contradice, se adelanta el cardenal de Brogny, y en nombre del Concilio anatematiza á los criminales, y á una seña del cardenal los guardias se apoderan de Raquel, Lázaro y Leopoldo para conducirlos á la cárcel.

ACTO CUARTO

Eudosis va á ver á Raquel, y le ruega que le salve la vida su esposo, pues aunque ve que la ha engañado, no quiere que muera. Raquel no quiere acceder á las súplicas de Eudosis, é insiste en que han de morir juntos; pero al fin, vencida por el llanto de Eudosis, promete salvarle la vida.

Salida apenas Eudosis, entra el cardenal de Brogny quien siente un secreto impulso de piedad hácia Raquel que le inclina á salvarla; pero Raquel se niega á dar ninguna disculpa, y el cardenal limita su esperanza en su padre, á quien manda llamar y es conducido al instante á su presencia.

Solos el cardenal y Lázaro, propone aquel á éste su salvacion y la de su hija abjurando de su falsa religion. Re-

Cada una de las grandes construcciones ostentará esculturas alegóricas, que simbolizen el objeto á que esté consagrado el edificio. En la entrada habrá estatuas que enseñen como era primitivamente la industria en comparacion con los grandes progresos alcanzados en la esfera y departamento apropiado. Además en la galería de estatuas de Art Hill, se verán 14 figuras, que simbolizarán los 14 Estados de la Union Americana, anteriores á la adquisicion del territorio de Louisiana. Allí habrá también cuatro grupos heroicos, formados respectivamente por cuatro figuras, glorificando la Ciencia, la Industria, la Agricultura y el Arte. Entre los árboles que forman una arcada, frente á Art Hill se elevarán 40 estatuas femeninas. En el edificio de las artes se pondrán cuatro estatuas de marmol y bronce, dos de cada material.

El Director de los trabajos escultóricos de la Exposicion, lo es el Sr. Federico W. Ruckstuhl, apoyado por un comité de tres distinguidos escultores de los Estados Unidos, que son Augusto St. Gardens, J. Q. A. Ward y Daniel C. Frech. Su cooperacion será particularmente dedicada á las avenidas, pues cada edificio indicará lo que deben representar las esculturas que lo adornan.

La Emperatriz Dowager ha decidido nombrar al Príncipe Chun Representante principal de China en la Exposicion Universal de St. Louis en 1904.

La Sociedad de Floristas Americanos celebrarán su sesion anual en 1904, en la Exposicion Universal de St. Louis. Las convenciones de esta Sociedad son generalmente atendidas por cerca de 1.000 personas y según informes la concurrencia en 1904 será mucho mayor.

Mr. Rogers, Jefe del Departamento de Educacion hace saber que una de las exhibiciones más interesantes de la Universidad de Illinois en la Exposicion Universal será un carro ó wagon dinamométrico el cual es invencion del Departamento de Mecánica de la Universidad y sirve para medir desigualdades en la superficie de las vías. Uno

chaza Lázaro esta proposicion, y dice que solo anhela morir, pero que antes quiere vengarse de un cristiano, y ese cristiano es él. En seguida le refiere que en el incendio que dió fin á la existencia de su esposa, un hebreo pudo salvar á su hija recién nacida, y que á ese hebreo solo él le conoce. Ruegale el cardenal que le diga quien es ese hebreo y si es cierto que se salvó su hija. Lázaro le dice que su hija vive, que sabe dónde se halla, pero que este secreto morirá con él.

Reflexionando empero Lázaro que su venganza sacrifica á Raquel, á quien tanto quiere, se dispone á salvarla, cuando las voces del pueblo que pide el suplicio de los hebreos, le exaspera de nuevo y resuelve sacrificarla al Dios de Israel; y al presentarse Rugiero ordenándole que le siga, lo hace con paso seguro.

ACTO QUINTO

Mientras el pueblo se dispone á presenciar el suplicio llegan Lázaro y Raquel conducidos por los soldados, y Rugiero lee la sentencia de muerte pro-

de estos carros que ahora está en el servicio del Ferrocarril del «Illinois Central», será exhibido en la Exposicion.

Entre las muchas é interesantes exhibiciones del Estado de Mississippi en la Exposicion Universal de St. Louis, habrá un inmenso tablero hecho de ochenta y seis especies de diferentes maderas que se cultivan en ese Estado.

El local reservado para Alemania en la Exposicion de St. Louis fué entregado á los representantes de este país con ceremonias apropiadas al caso en Diciembre 6. El Comisionado General, Dr. Lewald recibió el local pronunciando un corto discurso.

La suma de 25.000 duros ha sido votada por el Gobierno del Perú para erogar los gastos de la participacion de este país en la Exposicion Universal de St. Louis. Perú presentará una exhibicion de minerales verdaderamente interesante. El Instituto de Minas de Lima tiene ya una magnífica coleccion de minerales de toda especie. También habrá una exhibicion de artículos de manufactura y productos de Agricultura.

Mr. Thomas M. Moore, Jefe del Departamento de Maquinaria, en la Exposicion de St. Louis, recibió un cablegrama en Noviembre 22 del Teniente D. Godfrey L. Gardner que se encuentra en Berlín, Alemania, notificando que el vapor «Noltke» de la línea «Hamburg American» salió en esa fecha conduciendo la caldera Durr que será exhibida en la Exposicion Universal. Este es el primer embarque de objetos extranjeros que se hace para exhibirse en la Exposicion de St. Louis. Es una caldera de 800 caballos de fuerza que será instalada para el servicio en la casa motriz en el próximo mes de Enero.

Dr. Lewald, Comisionado General é Imperial de Alemania para la Exposicion de St. Louis fué recibido por el Presidente Roosevelt en Washington antes de embarcarse para su país y manifestó al Presidente que el Empe-

nuada por el concilio contra el padre y la hija, habiendo salvado á Leopoldo la declaracion de Raquel en la cual se ratifica públicamente, y cuya declaracion exaspera mas y mas al pueblo, el cual clama por su propio castigo.

Aparece el cardenal Brogny, seguido de todos los miembros del concilio y de los inquisidores, los cuales imploran la piedad del Señor para los reos. Lázaro siente vacilar su fortaleza, y pregunta á Raquel si quiere salvar la vida para vivir en la opulencia, renegando de su fé; mas ésta le contesta indignada: «No, antes morir!» y se dirige al supicio.

Quando Raquel sube ya la escalinata de la hoguera, Brogny pregunta á Lázaro si es cierto que su hija exista todavía, y donde se halla; y Lázaro, señalando á Raquel en el momento de arrojarla á la caldera, exclama: «Mírala... allí está»; encaminándose al mismo tiempo al suplicio.

rador Guillermo tenía mucho interés en que Alemania presentará una espléndida exhibición en dicho Certamen á cuyo fin se hacían diligentemente todas las preparaciones necesarias.

BLOQUES DE 1903

á 20 céntimos de peseta uno.
Imprenta de EL BIEN PÚBLICO.

**Un buen consejo
salva una vida.**



NRA.
LÓPEZ

Madrid 24 de Abril de 1903.

Mi hijo Angel, de 7 años de edad, cogió una bronquitis que se complicó, por enfriamiento de los intestinos, en tisis abdominal, lo que nos hacía temer perderle en breve plazo. Un pariente me aconsejó darle la Emulsión Scott, y desde el momento que empezó con ese remedio notamos una mejoría. Después de usadas unas cuantas botellas, la mejoría del niño era tal, que nadie le hubiera creído el mismo. Actualmente está radicalmente curado, sano, robusto, come con mucho apetito y sus intestinos funcionan con regularidad. Su padre agradecido,

MANUEL LÓPEZ. Calle Río, 16.

Resfriados. Si se les descuida, engendran todo un séquito de males que generalmente conducen á la tisis. ¿Por qué no desaloja Vd. de su pecho ese resfriado que le oprime? la Emulsión Scott lo hará por Vd., evitándole la opresión de pecho, la fiebre, los sudores y la pérdida de fuerzas que resultan de un resfriado descuidado.

La Emulsión Scott cura — las imitaciones y substituciones no curan. — Aparentemente, todo ha sido imitado en la Emulsión Scott, excepto su poder curativo. Exijase siempre la Emulsión Scott, la que lleva en el envoltorio exterior la marca de fábrica, un hombre llevando á cuestas un gran bacalao. Esta es la marca de garantía del verdadero remedio.

La Emulsión Scott es la más perfecta, agradable y digestible emulsión de aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de sosa (poderosos reconstituyentes del sistema sanguíneo, óseo y muscular). De venta en todas las farmacias de España, en frascos envueltos en papel color salmón. Un frasquito de prueba será enviado gratis á quien lo pida á D. Carlos Marés, calle de Valencia, n.º 427, Barcelona, acompañando 50 céntimos en sellos de correo para franqueo.

SEMAFORO OFICIAL

Vigía de Bajolá 20.—8 m.

Barómetro, 755'4: viento ENE. galeano: mar llana: cielo y horizontes serenos y lluviznosos.

La fiesta cívico-religiosa dedicada anualmente á S. Sebastian, abogado contra toda enfermedad epidémica y declarado patron especial de Menorca por la visible protección otorgada á esta isla en situaciones pestilentes, se ha celebrado hoy en esta ciudad, en la parroquia de Sta. María, con los cultos acostumbrados.

Ha ocupado la Sagrada Cátedra el M. A. Rdo. D. Jaime Tutzó, detallando minuciosamente las circunstancias calamitosas sufridas por esta población, y la protección obtenida por la intercesión del insigne mártir restableciendo la salud general, base de donde arranca la institución de la función religiosa que la Iglesia, poseída de profundo agradecimiento le dedica todos los años en el día 20 de Enero.

Después de los Divinos Oficios se ha practicado la tradicional procesion, llevando en triunfo la veneranda Reli-

quia del Santo Protector, Patrono especial de Menorca.

Cabellera abundante, barba y bigotes poblados, se obtienen pronto usando el PETROLEO SANSON.

Ha nevado copiosamente en toda Europa, pero de una manera pocas veces vista en Inglaterra y Francia.

En todo el territorio de la vecina república reina uno de los frios más intensos conocidos desde hace ya algunos años.

En París y en otras poblaciones grandes del Norte y Noroeste, ha causado ya el frio numerosas víctimas.

Uno de los puntos de Francia en donde más ha bajado el termómetro, es en la comarca cuyo centro es Perpignan, que está convertida en una enorme masa de nieve.

El frio es muy grande; pero conviene recordar otros más crudos aún. Sea el del año 1885. Entonces (17 de Enero) descendió el termómetro á 21 grados bajo cero en Burgos; 17 bajo cero en Leon; 21 bajo cero en Valladolid; 15'1 bajo cero en Salamanca; 17'5 bajo cero en Avila; 20'4 bajo cero en Teruel; 11'9 bajo cero en Madrid; 21 bajo cero en Albacete; 18'4 bajo cero en Soria; 18 bajo cero en Pamplona. En la propia Valencia descendió el termómetro á 7 grados bajo cero. Fué seguramente uno de los meses de Enero de frio más espantoso. Afortunadamente no hemos llegado aún á tales excesos.

Por incumplimiento á lo ordenado por la autoridad gubernativa, ha sido multado en 25 pesetas el dueño de un bodegon situado en la calle del Castillo.

Repetimos nuestra advertencia: El que sufre de los callos, que no use otra cosa que los parches de Wasmuth en el reloj. Dichos parches suprimen en tres días y sin dolor los callos; se hallan de venta en todas las droguerías, zapaterías y bazares al precio de 6 reales.

A un sujeto que se permitió zurrar á una su prójima, por la Delegacion del Gobierno se le ha impuesto la multa de diez pesetas.

Calmado el viento molesto que ha reinado estos últimos días en esta zona, soplan vientos del NE. asaz húmedos, y persiste la tendencia á lloviznar, continuando el frio intenso y el cielo cubierto con aspecto desapacible.

Hoy han llegado á esta ciudad algunos de los artistas de la Compañía de zarzuela que ha actuado en el teatro de Ciudadela.

Los demás artistas, salieron de la localidad en direccion á Barcelona.

Es altamente conveniente durante la época de frios y humedades tener en casa un frasco de «Pocion» y otro de «Linimento Antirreumático de Grau Inglada», de Barcelona, á fin de poder combatir y curar en sus primeros síntomas, cualquiera clase de dolor reumático que pueda presentarse.

Venta en Mahon: principales farmacias.

TRASLACION DE CADÁVERES

La «Gaceta» publica una Real orden del ministerio de la Gobernacion dictando disposiciones sobre la traslacion de

cadáveres á los osarios, cuya parte dispositiva dice así:

1.º Que se autorice la traslacion al osario de los cadáveres que hayan cumplido los cinco años de la inhumacion, cuyo acto será presenciado por el subdelegado de Medicina, sin que por este servicio devengue derechos.

2.º Que los derechos marcados á los subdelegados en la real orden de 24 de marzo último, se entiendan cuando la inhumacion sea á petición de parte interesada y sea á otro cementerio.

3.º Que de conformidad con lo preceptuado en la disposicion 6.ª de la real orden de 16 de julio de 1888, se prevenga á los Ayuntamientos que los cementerios tengan la capacidad suficiente para que en 10 años no haya necesidad de efectuar mondas en el interior de los mismos antes de este plazo.»

LO ACREDITAN

LOS CERTIFICADOS

Para curar las enfermedades del estómago é intestinos, haya ó no dolor, los médicos de España y América recetan el mejor medicamento que se conoce, que es el «Elixir Estomacal de Saiz de Carlos».

D. JUAN MERCADAL Y PONS, Primer Teniente encargado accidentalmente de la Alcaldía de esta ciudad.

Hago saber: Que el día 25 del corriente á las once, se reunirá este Ayuntamiento en sesion extraordinaria en las Casas Consistoriales para rectificar el alistamiento de los mozos sujetos en el presente año al Reemplazo del Ejército en cuyo acto se oirán las reclamaciones que hagan los interesados ó por ellos, sus padres, tutores, parientes en grado conocido, amos ó apoderados así en cuanto á la inclusion como á la exclusion de otros mozos y á la edad que se haya anotado á cada uno.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados, además de las papeletas de citacion individuales repartidas á cada uno de los mozos comprendidos en el alistamiento para los efectos del art. 47 de la ley de 21 de Octubre de 1896.—Mahon 20 Enero 1903.—El Alcalde.—P. A.—Juan Mercadal.

BOLETIN RELIGIOSO

Santo de hoy.—S. Sebastian mártir.

Santo de mañana.—Stos. Eulogio é Inés virgen y mártir.

Visita á la Corte de María.—Mañana se hace á Ntra. Sra. de la Providencia en S. Francisco.

Cotizacion oficial

Madrid 19.—4 t.

4 por ciento Interior.	74'70
Idem Exterior.	00'00
Amortizable 4 por 100.	00'00
Idem 5 por ciento.	95'65
Carpeta provisional amort.	95'60
Acciones Banco España.	478'00
Comp.º Arrend. Tabacos.	406'00
París á la vista.	32'70 á 32'50
Londres á la vista.	33'34 á 33'30

Telegramas

DE EL BIEN PÚBLICO

Madrid 19.

El Sr. Silvela ha declarado que el Gobierno está dispuesto á apoyar á los candidatos ministeriales, sin entrar en pactos con nadie.

Ha añadido que en Febrero se disolverán las Cortes y que después se hará la designacion de candidatos.

Madrid 19.

Se ha firmado un decreto reorganizando el servicio penitenciario.

También se ha firmado la rectificacion de los tratados relativos á la trata de blancos entre España y varias naciones.

Madrid 20.

Un redactor del periódico «El Globo» ha tenido una entrevista con un diplomático inglés en Tánger, el cual cree que es inminente la intervencion de Inglaterra en Marruecos.

Cree conveniente la union con España, á la que daríamos al Garbí por Ceuta y Melilla, y en cambio declararíamos puertos francos Tánger, Larache y Rabat.

Madrid 20.

En Fez y en Tánger reina tranquilidad.

El Sr. Silvela ha desmentido que hayan surgido disgustos con el ministro de Marina, ni que éste haya insinuado nada de dimitir.

Madrid 20.

La prensa acentúa sus censuras contra el ministro de Marina, por sus gestiones respecto de las maestranzas.

Apesar de las negativas del señor Silvela, se insiste en que el Sr. Sanchez de Toca saldrá pronto del ministerio, quizá la presente semana.

Madrid 20.

Ferrol.—El jefe del Departamento Sr. Imaz ha recibido telegramas de muchos marinos, felicitándole por su actitud respecto de la maestranza. Esta le preparaba una manifestacion de despedida, y que á instancias del espresado general ha tenido aquella que suspenderse.

Madrid 20.

Tánger.—La derrota sufrida por los rebeldes en Benisaraín, ha contribuido á reanimar á los leales.

Se acentúa marcada reaccion en favor del Sultán.

El vencedor hizo cortar muchas cabezas de rebeldes é hizo incendiar tres aldeas que estaban en poder de los rebeldes.

Telegramas de «La Marítima»

Alcudia 20.—10 m.

«Menorquín» salió anoche á las once.—Oliver Qués.

Palma 20.

«Isla de Menorca» ha fondeado al amanecer sin novedad.—Ginart.

AL COMERCIO

Se participa á los señores cargadores, que el pailebot SAN SALVADOR, al mando de su patron D. Bartolomé Amengual, se halla en Barcelona, á la carga para ésta. Para informes y demás dirigirse: en Barcelona á los señores Moll y Corominas en liquidacion; en Mahon á D. Miguel Estela Thomás.

Imp. de M. Parçal.

RESFRIADOS, PULMONÍAS, CATARRO PULMONAR, ASMA, TOS, BRONQUITIS, TISIS, ETC., ETC.

Los **Petos Todo-Balsámicos** del doctor Estarriol son considerados como un gran adelanto científico, por la seguridad de sus efectos higiénicos y curativos. Fortalecen el aparato respiratorio, impiden el desarrollo de gérmenes morbosos y evitan los perniciosos efectos en el aparato pulmonar, de bruscos cambios de temperatura. Pídanse en las principales farmacias y establecimientos de ortopedia.
Depósito central: J. URIACH y C.ª, Moncada, 20, BARCELONA

Fundada en 1847.

EMPLASTOS POROSOS DE ALLECOCK

Son estos un remedio universal contra dolores de riñones (los cuales son tan frecuentes en las mujeres). Ellos producen un alivio instantáneo. Se aplica el emplasto donde se siente el dolor.

DIRECCIONES PARA EL USO.



En caso de dolor en la región de los riñones ó en caso de una espalda débil, aplíquese el emplasto de la manera arriba indicada. Se aplica el emplasto Allecock en el sitio donde se sufre el dolor.

En el caso de reumatismo ó dolor de hombros, codos u otras partes ó en el caso de una torcedura, en botamiento etc. y en el de pies dolientes, cortase el emplasto en las dimensiones y formas precisas y aplíquese á la parte enferma de la manera arriba indicada.

En caso de dolor de garganta tos, bronquitis, pulmones débiles y para las partes sensitivas y dolorosas del abdomen, aplíquese como ya se indicó.

REUMATISMO, RESFRIADO, TOSES, PECHO DÉBIL, ESPALDA DÉBIL, LUMBAGO, ISQUIÁTICA, etc.

Los emplastos Allecock son superiores á todos los otros emplastos. Han sido empleados desde el año de 1847.

Emplastos Allecock para callos.
Estos los alivian inmediatamente, impidiendo la presión y curan dentro de breve tiempo, extrayendo los callos completamente.

Las Píldoras Brandreth.
Curan la constipación, indigestion, enfermedades del hígado ó de los riñones y el dolor de cabeza con náusea y humor deprimido, producidos por dolores biliosos.



Movido por el fin altamente filantrópico de procurar á los enfermos del estómago una bebida alcalina, que reemplazara con ventaja á las aguas minerales BICARBONATADAS me limité á hacer una asociación química de sus componentes puros, para poderles sustituir, habiéndolo logrado con tal éxito, que cuantos enfermos han probado dicho medicamento, han olvidado el uso de aquellas aguas, prefiriendo la preparada con mis SALES: tan magníficos resultados se han obtenido con mi producto que la compañía que explota las aguas de Vichy, comprendiendo que la propagación de este producto podría perjudicarla, (por ser mas accesible á todas las fortunas el uso del agua preparada con dichas SALES), me ha llamado por un agente especial, para que cambiara la denominación de VICHY ARTIFICIAL, con que hasta ahora las he venido distinguiendo que hoy cambio con la de SALES JULIA, para no sostener un pleito con dicha compañía, la cual con tan poca piadosa exigencia ha venido á enaltecer mi producto, pues sin duda no se hubiera ocupado de éste, si no competiera muy ventajosamente con dichas aguas.

MODO DE USARLAS—Basta disolver, cada paquete, en un litro de pura agua potable y beberla á pasto ó bien mezclada con vino durante las comidas.

NOTA—Recomendamos á los enfermos que usen nuestras SALES, que disuelvan la cantidad de polvo, que á diario puedan consumir, tomando 1 paquete por litro ó mitad en medio litro y así beberán el agua con toda su fuerza.

PRECIO: De una caja metálica lujosamente litografiada con 12 paquetes, 1 peseta
De venta en Mahón, los Sres. Valls y Pons,
y en Ciudadela, el Sr. Arguimbau.

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL DR. FRANCIS
Purgativos, Depurativos y Antisépticos

Contra el **ESTREÑIMIENTO**
y sus consecuencias: JAQUECA, MALESTAR, PESADEZ GÁSTRICA
SIN CAMBIAR SUS COSTUMBRES ni disminuir la cantidad de alimentos, se toman con las comidas, y despiertan el apetito.

Exíjase el Bótulo adjunto en 4 Colores, impreso sobre las cajitas azules metálicas y sobre sus envoltorios.

Toda cajita de cartón ó otra clase, no será mas que una falsificación peligrosa.

Paris, Farmacia **LEROY**, 9, Rue de Cléry y EN TODAS LAS FARMACIAS.

Sociedad general de transportes marítimos á vapor de Marsella

Servicios del mes de Enero 1903

LÍNEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el 21 de Enero directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

ESPAGNE

Consignatarios en Barcelona, Ripol y C.ª, Dormitorio de San Francisco, 25, Prialpal.

LA MARÍTIMA
Compañía Mahonesa de Vapores

La Junta de Gobierno de esta Sociedad en sesión del 2 actual acordó conceder un pasaje gratuito anual de ida y vuelta en cualquiera de las líneas que prestan nuestros Vapores, á los cargadores de esta Isla que devenguen un flete mínimo anual de MIL PESETAS por cuenta propia á contar desde 1.º del actual, y á los que sólo devenguen QUINIENTAS PESETAS se les concederá ocupar clase superior inmediata del pasaje que paguen una vez al año.

Los cargadores que disfruten de otras concesiones están exentos de las expresadas. Se entenderán cargadores para los efectos de la mencionada concesión, aquellos cuyos nombres figuren en los respectivos conocimientos de embarque.—Mahón 15 Enero 1903—El Director Naviero, Juan F. Taltavull.

YESO EN BARRAS

Un cajón que contiene 100 barras, 2 pesetas.
Imprenta de Parpal; Bastión, 39.

PARAGUAS

Muy baratos y de superior calidad se venden en el establecimiento de **Francisco Rotger Nin**
NUEVA, 41 1-6

EL BAZAR

CALLE NUEVA, 39 Y BUEN AIRE, 3
CAPAS

Las he recibido de todos precios con todas las clases desde 15 á 100 pesetas.

La mejor garantía de su clase de **CAPAS** que vende este Bazar en los 19 años transcurridos desde su fundación es conocer de cada año el aumento de nuestra venta.

RUSOS CLASE SUPERIOR Á 30 PESETAS

TEJIDOS DE TODAS CLASES

TRAJES PARA BAUTIZO DESDE 15 Á 60 PESETAS

FRANCISCO PONS CARRERAS, SUCESOR DE CANET Y PONS
CALLE NUEVA, 39 Y BUEN AIRE, 3

TEATRO PRINCIPAL

Empresa Slopis

9.ª DE ABONO 3.ª SÉRIE

GRAN ACONTECIMIENTO

Función para el Miércoles 21 Enero 1903

SE PONDRÁ EN ESCENA

la GRANDIOSA ópera en 5 actos del Maestro Halevy titulada,

LIBERTA

REPARTO

RAQUEL, israelita Srta. Gils
EUDOSIA, Princesa española Cossu
LÁZARO, israelita Sr. Bugatto
CARDENAL BROGNY, Presidente del Concilio »
LEOPOLDO, Principe del imperio »
RUGIERO, Gobernador »
de Constanza »
ALBERTO, Sargento de los arqueros imperiales »
EL EMPERADOR SE- »
GISMUNDO »
N. N.

Dignatarios de la Corte imperial, Príncipes, Duques, electores Cardenales, Gentiles-hombres, Oficiales, Soldados arqueros familiares del Santo Oficio, Congregantes peregrinos, israelitas y pueblo.

La escena pasa en Constanza, año 1414.

Dicha obra será puesta con el GRAN BAILE y aparato escénico que su argumento requiere.

À las 8 en punto.

Precios los publicados.

PRÓXIMAMENTE

SONAMBULA

y el estreno de la grandiosa ópera española,

DOLORES